

出國報告（出國類別：訪問交流）

新竹教育大學  
至韓國光州教育大學訪問交流報告

服務機關：國立新竹教育大學

姓名職稱：鄭淵全主任

派赴國家：韓國(南韓)

出國期間：2013/03/24~03/31

報告日期：2013/05/06

## 摘要

此行帶領 9 位大學生參訪韓國光州教育大學。一方面代表學校參加該校 90 周年校慶與運動會，表達祝賀之意；另一方面與該校師生進行教育與文化交流活動，透過參訪與交流，促進對彼此教育與文化的了解，學生能充分體驗韓國道地文化及進行教育交流活動；參訪了光州教育大學木浦附設初等學校，除學校設施參觀外，本校同學對該小學 6 年級學生進行了一場精彩的「認識臺灣」的教學演示，獲得極高評價。這次的交流活動很豐富，讓同學能有機會去拓展自己的視野，體驗文化的差異，促進彼此的了解，從中吸收別國的經驗，並試著去改善需要改進的地方！這是一趟豐碩的教育與文化之旅！

## 目次

摘要.....	i
目次.....	ii
壹、目的.....	1
貳、過程.....	1
參、帶隊老師心得及建議.....	4
肆、同學的心得.....	7
伍、附錄.....	10

# 新竹教育大學至韓國光州教育大學訪問交流報告

## 壹、目的

本次訪問交流活動最主要是帶學生回訪韓國光州教育大學，除進行兩校學生教育與文化交流外；適逢光州教育大學校慶，代表學校表達祝賀之意。此行目的如下：

- 一、代表學校參加該校 90 周年校慶與運動會，表達祝賀之意。
- 二、與該校師生進行教育與文化交流活動，透過參訪與交流，促進對彼此教育與文化的了解。
- 三、學生能有機會去拓展自己的視野，體驗文化的差異，成為一位優秀的教師。
- 四、透過訪問交流，提供學校辦理相關學生國際交流活動，及招收國外學生或短期交流學生政策之參考。

## 貳、過程

### 一、啟程赴韓國(2013/03/24)

本人帶領郭柏傑、李思萍、林淑櫻、蕭郁薇、吳君儀、徐靖喬、魏佩儀、呂佳芸、陳薇如等 9 位同學至韓國光州教育大學訪問交流。交流訪問團於 13:15 搭乘釜山航空 BX702 班機前往韓國，16:25 抵達

釜山機場，隨後搭乘光州教育大學校車，21:00 到達光州教育大學，入住該校 guest house。

## 二、拜訪校長及校園參觀(2013/03/25)

上午拜會光州教育大學李校長及相關師長。同學與光州教育大學學伴見面，自我介紹及對交流活動的安排與說明。下午由光州教育大學學伴帶領參觀校園、圖書館、教育系所等設施。

## 三、參訪木浦附設初等學校(2013/03/26)

上午參訪光州教育大學木浦附設初等學校，本校同學對該小學 6 年級學生進行了一場精彩的「認識臺灣」的教學演示。該校重視「德智體技」均衡發展；自然、社會、音樂、國際教育、英語、家事、學生會議室等專科教室一應俱全；木浦小學全校一起在大食堂用餐，校長、主任、老師與學生一同在食堂用餐，這是很好實施生活教育的場所與機會點；班級教室空間及布置，校長室外牆全校學生的未來志願設計，值得仿效。教室空間及布置豐富、多元。

## 四、參加校慶活動與文化交流(2013/03/27)

上午由光州教育大學學伴帶領至市場採買韓國食材，中午體驗韓國食物烹飪。下午及晚上參加該校 90 周年校慶活動。該校校慶典禮首先頒發教師研究與教學傑出表現者；其次是校長與重要來賓致詞，致詞者對學校發展、歷史傳承與倫理等極為強調；再次，以音樂會形

式來慶祝校慶活動；最後播放有關學校歷史影片及姊妹校等之祝賀短片。

#### **五、參加校慶運動會與文化交流 2013/03/28 (星期四)**

上午參加該校校慶運動會。下午文化交流，台灣及韓國教育介紹等。校慶運動會開幕、競技等，讓個人感受最深的是他們的團隊精神。以班級為單位團體行動，運動會進行期間、解散時均是整班集體行動。校慶及運動會期間，除校門、司令臺、校慶辦桌場地外，校園未見相關旗幟布置。

#### **六、交流及聯誼活動(2013/03/29)**

二校學生混合編組，進行教育文化交流與聯誼活動。首先是二校學生代表相互介紹兩國的教育制度、學生社團、網路文化等，並進行熱絡的相互交流與學習。另外安排分組對抗競賽，包括歌唱、趣味問答、搶答接龍、體能競技等，在歡樂的氣氛中結束今天的交流及聯誼活動。

#### **七、交流聯誼活動(2013/03/30)**

上午搭車前往釜山。下午二校學生參訪釜山及進行交流聯誼活動，首先搭乘釜山地鐵，體驗釜山地鐵的建設及搭乘文化，同學們熱烈分享臺北捷運與釜山地鐵所見所聞的異同；其後至釜山最大的魚貨市場及購物街參觀，體驗當地的生活與文化，也為本次的訪問交流畫下完

美的句點。

## 八、返國(2013/03/31)

上午 11:05 搭乘釜山航空 BX701 班機返回臺灣，12:25 抵達桃園機場，隨即搭車返校，14:00 抵新竹。

## 參、帶隊老師心得及建議

### 一、校慶及運動會

(一)校慶典禮極為莊嚴隆重，典禮首先頒發教師研究與教學傑出表現者，顯示學校對教師研究與教學的重視；其次是校長與重要來賓致詞，致詞者對學校發展、歷史傳承與倫理等極為強調；再次，以音樂會形式來慶祝校慶活動；最後播放有關學校歷史影片及姊妹校等之祝賀短片。校慶典禮前段屬嚴肅的課題，重視學校未來發展，強調教師研究與教學的重要性，這是從學校重要儀式所傳達的重要訊息。

(二)校慶典禮音樂會的安排極為用心，值得借鏡參考。音樂會內容包括附小管弦樂團演出、個人口技與雜技表演、傳統歌技演唱、學生社團歌唱表演、校友聲樂家演唱、愛國歌曲演唱、豎笛表演等。演出者以校友、學生、附小學生為主角，內容包括國內外音樂，尤其是傳統歌技的表演安排更令人耳目一新。

(三)校慶辦桌(餐會)。參加了臺灣公立大學難得一件的校慶辦桌，又新鮮又有趣，讓參加校慶者一同歡樂，賓至如歸。這種慶祝方式可以參考辦理。

(四)校慶運動會開幕、競技等與臺灣的大學運動會雷同，個人感受最深的是他們的團隊精神。以班級為單位團體行動，運動會進行期間各班級休息區座無虛席，解散時也是整班集體離開。團隊精神的強調是我們要好好學習的，我們過度強調學生個人，不大重視群體合作，值得深思。

(五)校慶及運動會期間，除校門、校慶典禮、運動會的司令臺、校慶辦桌場地外，校園未見相關旗幟布置。這與我們常常張燈結綵、旗海飄揚有顯著差異，或許是國情不同吧!但卻值得我們深思的。

## 二、木浦附設初等學校

(一)重視「德智體技」均衡發展，雖然是短暫的參觀，我們可以感受學校對生活教育的重視，學生人人像紳士一般；喧嘩、奔跑在這裡看不到，學生進出都是整隊的。下課集體在操場運動，老師帶著做操；學生在每年級均須學習 2 項樂器，小提琴、管樂、韓國傳統樂器均為學習範圍。



(二)專科教室:自然、社會、音樂、國際教育、英語、家事、學生會議室等專科教室一應俱全，學校對各種教學設施的重視，對專科教室的堅持，學習空間與設備的堅持讓人印象深刻，不會像臺灣的小學總是無法堅持教育的理念，無法堅持設校的規模設計，增班再增班，木浦小學對教學空間的堅持值得我們仿效。

(三)大食堂集體用餐，臺灣學生都是在班級內用餐，由各班導師負責督導。木浦小學全校一起在大食堂用餐，校長、主任、老師與學生一同在食堂用餐，這是很好實施生活教育的場所與機會點。另外食堂椅子的設計，學生拉椅子絕對不會發出聲音，這設計，讚!

(四)教學觀察室設備齊全，本校及附小都還沒有如此寬敞及設備齊全的教學觀察室，我們很需要設置一間整班師資生教材教法課程或教學實習課程參觀教師課堂教學的教學觀察教室。

(五)班級教室空間及布置，校長室外牆全校學生的未來志願設計，值得仿效。看它們的教室空間及布置，就好像看到我們最頂尖的幼兒園的教室規畫與布置，豐富、多元，在臺灣小學非常少見。校長室外的全校學生的未來志願更是具有深刻的教育意義。

## 肆、同學的心得

本次交流是以學生交流為主體，包括文化交流、教育交流、學校參訪、生活體驗等等，同學心得彙整摘錄如下：

一、感謝每一位韓國學伴這幾天來對我們的照顧以及陪伴，縱使每天他們都很疲累，每天早上還要早起去做軍中的體能訓練，或是去學校上課、考試、參加系上的比賽等，但是他們都願意陪我們到最後，也很細心的規劃每一個規劃、安排每一個行程，讓我們每一天都非常的充實，每天都有不同的體驗活動，都感到非常的新奇。

二、在與學伴們相處的過程中，由於語言的關係常常鬧出許多笑話，但是也讓我深刻的感受到對於非本國文化上的直接衝擊，不僅僅是語言，甚至是文字、食物、環境亦或是價值觀等等；這也讓我有所體驗到，雖然本身是修習與文化相關的系所，但若只是紙上談兵，實在無法能有像這次深刻，並且無法抹滅的回憶與體悟，很慶幸自己能參與這次的交流，讓我對於文化的理解有更高一層的視野。

三、不論是如何欣賞兩國不同的文化，或是與不同國家的人成為好朋友，還是藉由此機會看到了關於國小教育在不同的國家呈現的模樣，都讓人感到十分的心動，以及學習到優點，並透過韓國人的視野更加深入透徹的了解韓國文化與教育。

四、除了體驗韓國道地文化之外，在教育交流方面我們分別參訪了光州教育大學木浦附設初等學校以及藉由光州教育大學的老師讓我們一窺韓國目前教育現況。在參訪木浦小學過程中聽到學校對於學生的一項要求是，每一個年級都要學會一種樂器，六年學下來總共會六種樂器，儘管學得不會很深入，但基本上都會吹奏六種樂器。我覺得這樣的作法很恰當，畢竟學音樂並不是每個家庭都負擔的起，但是如果是由學校方面所帶動的話，不但減輕家長負擔也可以讓學生得到學音樂的樂趣。還有一個很特別的地方，他們會有一間作教學觀摩用的教室，觀摩者是在後方的一個空間觀察教學者授課，和學生上課的空間是有隔開的，教學者也不會擔心觀摩者的人數會影響到學生上課的狀況，我覺得這點可以提供台灣的教育現場參考。

五、也很榮幸參與光州教育大學的校慶開幕儀式，令我驚訝的是，他們的校慶活動舉辦非常地盛大，每位參加的師長學生都打扮得很正式，開幕完之後還有許多專業的演出，像是合唱團、聲樂、古箏……等，跟我們大學的校慶活動很不一樣。另外，他們的對於學校的球類運動非常著迷，當我們在欣賞校內的籃球比賽時，發現球場兩邊擠滿的加油的學生，而且不時的大聲喊出系上的精神口號，非常的團結且具有向心力，讓人印象深刻。

六、這次的交流活動很豐富，讓我體驗了很多不同的東西，從學校到日常生活中，真的都好好的體驗了一番，最開心的莫過於是和韓國學伴再次見面，我們互相教導對方中文韓文，一起煮韓食，一起玩樂，一起度過愉快的一周。

七、很感謝學校舉辦這次活動，讓我不只是侷限在台灣這塊土地上看世界，而能實際到當地體驗並去了解我們之間的差異，從中吸收別國的經驗並試著去改善需要改進的地方！在教學方面，運用觀察到的方法及活動幫助學生學習，這一趟不只是文化之旅，更是讓我們成為更好的教育者！期許自己與在遠方的學伴在未來都可以成為一位傑出的老師，並讓學生在快樂中學習成長！這些都是非常難忘，會一輩子永藏在心中的美好回憶，希望之後還能有機會去拓展自己的視野。

## 伍、附錄



光州教育大學校門



參訪團成員與光州教育大學李校長合影



同學與光州教育大學學伴相見歡



同學在光州教育大學木浦附設初等學校進行教學演示



韓國食物烹飪教學與體驗



光州教育大學 90 周年校慶典禮



光州教育大學 90 周年校慶酒會



光州教育大學 90 周年校慶運動會開幕典禮